



CERTIFICAT D'IDENTIFICATION

Identifikationschein

A envoyer à l'organisme émetteur du passeport dans un délai max. de 30 jours
Einzusenden innerhalb von 30 Tagen an die Pass ausstellende Stelle

1ère identification

Erstidentifizierung

Deuxième identification (art. 14)

Zweitidentifizierung (Art. 14)

Poulain destiné à être abattu avant l'âge de 12 mois

Fohlen zur Schlachtung bestimmt (Alter < 12 Mo)

sous la mère / Fohlen nicht abgesetzt d'origine non constatée / Herkunft unbekannt

importé / importiert

demande d'inscription dans un studbook / Antrag auf Zuchtbucheintragung

si oui, dans lequel (wenn ja, welcher): _____

No microchip:

Nr Mikrochip

□ □ □ - □ □ □ - □ □ □ - □ □ □ - □ □ □

Date de pose: ____ / ____ / ____

Datum Implantation

ou / oder

Coller une étiquette code barre ici, ainsi que sur chaque feuillet - Barcode-Etikette hier aufkleben, sowie auf alle weiteren Seiten

implanté ce jour/implantiert am Tag der Ident.

lu si déjà pucé/nur gelesen da Chip vorhanden.

Système de lecture :

Lesesystem

(si différent de / falls nicht ISO 11748)

Type Racial *Rassetyp*

Cheval de trait / Kaltblut

Cheval de selle / Warmblut

Poney / Kleinpferd

Nom: _____

Name

Date naiss. / Geburtsdatum

Pays nais./Geburtsland

Robe / Farbe

Sexe / Geschlecht

mâle/männl fem/weibl

hongre/Wallach

Adresse Propriétaire

Adresse Besitzer

Date / Datum

Signature / Unterschrift

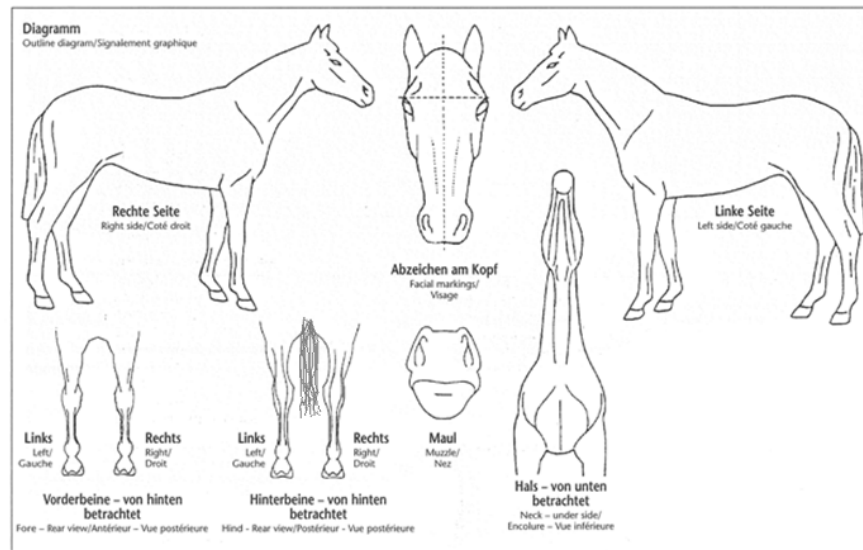
Nom et cachet de la personne identifiant l'équidé

Unterschrift und Stempel der Person welche den Equiden identifiziert

Date / Datum

Signature / Unterschrift

Signalement *facultatif*



pas d'obligation légale à l'exception du marquage de l'endroit de pucage (flèche)
Kennzeichnung der Implantationsstelle nicht gesetzlich erforderlich bis auf die Mikrochipstelle am Hals (Pfeil)

Réservé à l'administration (si poulain destiné à l'abattage avant l'âge de 12 mois)
Der Verwaltung vorbehalten bei Fohlen zur Schlachtung bestimmt (Alter < 12 Mo)

Luxembourg, le _____



Préposé du Service de zootechnie

à continuer sur le recto de la page / Fortsetzung auf Rückseite

No microchip / Nr Mikrochip

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	-	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	-	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	-	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	-	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------	---	--------------------------	--------------------------	--------------------------	---	--------------------------	--------------------------	--------------------------	---	--------------------------	--------------------------	--------------------------	---	--------------------------	--------------------------	--------------------------

Coller l'étiquette code barre
ici - Barcode hier aufkleben

CHAPITRE IX / ABSCHNITT IX

Administration de médicaments vétérinaires / Verabreichung von Tierarzneimitteln

Partie I / Teil I

Date et lieu de délivrance de ce chapitre :

Datum und Ort der Ausstellung dieses Abschnitts

Autorité compétente délivrant ce chapitre du document :

Zuständige Person welche dieses Kapitel ausstellt

Partie II / Teil II

Remarque : L'équidé n'est pas destiné à l'abattage pour la consommation humaine. Cette décision est définitive et irréversible, même en cas de changement de propriétaire.

Hinweis: der Equide soll nicht zum menschlichen Verzehr geschlachtet werden. Diese Entscheidung ist definitiv und kann auch im Falle eines Besitzerwechsels nicht mehr abgeändert werden.

Par conséquent, l'équidé peut recevoir des médicaments vétérinaires autorisés conformément à l'article 6, paragraphe 3, ou des médicaments administrés conformément à l'article 10, paragraphe 2, de la directive 2001/82/CE.

Dem Equiden können daher tiermedizinische Arzneimittel verabreicht werden, die gemäß Artikel 6 Absatz 3 zugelassen sind oder gemäß Artikel 10 Absatz 2 der Richtlinie 2001/82/EG verabreicht werden.

Je soussigné, propriétaire, déclare que l'animal décrit dans le présent document d'identification n'est pas destiné à l'abattage pour la consommation humaine.

Der Unterzeichnete, Eigentümer erklärt, dass der in diesem Dokument beschriebene Equide nicht zur Schlachtung für den menschlichen Verzehr bestimmt ist.

<p>Date, lieu <i>Datum, Ort</i></p>	<p>Nom en capitales et signature du propriétaire de l'animal <i>Name in Druckschrift und Unterschrift des Eigentümers des Tieres</i></p>	<p>Nom en capitales et signature du vétérinaire responsable <i>Name in Druckschrift und Unterschrift des zuständigen Tierarzts</i></p>
---	--	--

No microchip / Nr Mikrochip



Coller l'étiquette code barre ici -
Barcode hier aufkleben

Partie III / Teil III

Remarque : L'équidé est destiné à l'abattage pour la consommation humaine.

Hinweis: Der Equide soll zum menschlichen Verzehr geschlachtet werden.

Sans préjudice du règlement (CEE) n° 2377/90 ni de la directive 96/22/CE, l'équidé peut faire l'objet d'un traitement médicamenteux conformément à l'article 10, paragraphe 3, de la directive 2001/82/CE à condition que l'équidé ainsi traité ne soit abattu en vue de la consommation humaine qu'au terme d'un temps d'attente générale de six mois suivant la date de la dernière administration de substances listées conformément à l'article 10, paragraphe 3, de la dite directive.

Unbeschadet der Verordnung (EWG) Nr. 2377/90 und der Richtlinie 96/22/EG kann der Equide gemäß Artikel 10 Absatz 3 der Richtlinie 2001/82/EG mit Arzneimitteln behandelt werden, sofern die entsprechend behandelten Tiere erst nach Ablauf der allgemeinen Wartezeit von sechs Monaten ab dem Datum der letzten Verabreichung von Wirkstoffen gemäß Artikel 10 Absatz 3 der genannten Richtlinie für den menschlichen Verzehr geschlachtet werden.

ENREGISTREMENT DE LA MEDICATION

VERABREICHTE ARZNEIMITTEL

Date de la dernière administration, telle que prescrite, conformément à l'article 10, paragraphe 3 de la directive 2001/82/CE ou Date de la suspension conformément à l'article 16, paragraphe 2, du règlement (CE) n° 504/2008 (1) (2) [jj/mm/aaaa]	Lieu - Code pays - Code postal - Lieu	Substance(s) fondamentale(s) incorporée(s) dans le médicament vétérinaire administré conformément à l'article 10, paragraphe 3, de la directive 2001/82/CE, ainsi que mentionné dans la première colonne (3) (4) ou conformément à l'article 16, paragraphe 2, du règlement (CE) n° 504/2008 (1) (2)	Vétérinaire responsable appliquant et/ou prescrivant le traitement médicamenteux	
			Nom : (5) Adresse : (5) Code postal : (5) Lieu : (5) Téléphone : (5)	Signature
Datum der letzten Behandlung mit einem Arzneimittel gemäß Artikel 10 Absatz 3 der Richtlinie 2001/82/EG oder Datum der Aussetzung gemäß Artikel 16 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 504/2008 (1) (2) [TT/MM/JJJJ]	Ort - Landes-Code - Postleitzahl - Ort	Wesentlich(e)r Wirkstoff(e) im Arzneimittel, das gemäß Artikel 10 Absatz 3 der Richtlinie 2001/82/EG verabreicht wurde, wie in der ersten Spalte genannt (3) (4) oder gemäß Artikel 16 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 504/2008 (1) (2)	Zuständiger Tierarzt, der das Arzneimittel verabreicht und/oder verschreibt	
			Name : (5) Anschrift: (5) Postleitzahl : (5) Ort : (5) Telefon : (5)	Unterschrift

(1) Information à ne fournir que si ce chapitre est délivré à une autre date que le chapitre III. *Informationen nur erforderlich, wenn dieser Abschnitt zu einem anderen Datum ausgestellt wird als Abschnitt III.*

(2) Biffer les mentions inutiles. *Unzutreffendes durchstreichen.*

(3) Il est indispensable de spécifier les substances se fondant sur la liste de substances établie conformément à l'article 10, paragraphe 3, de la directive 2001/82/CE. *Die genaue Angabe von Wirkstoffen anhand der Wirkstoffliste gemäß Artikel 10 Absatz 3 der Richtlinie 2001/82/EG ist obligatorisch.*

(4) Les informations relatives à d'autres médicaments vétérinaires administrés conformément à la directive 2001/82/CE seront facultatives. *Informationen über weitere Tierarzneimittel, die gemäß Richtlinie 2001/82/EG verabreicht werden, sind freiwillig.*

(5) Nom, adresse, code postal et lieu en capitales. *Name, Anschrift, Postleitzahl und Ort in Grossbuchstabe.*

(6) Numéro de téléphone selon le modèle [+ code pays numéro]. *Telefonnummer im Format [+ Ländervorwahl Durchwahl].*

(7) En cas de suspension pour une période de six mois du statut de l'équidé comme animal destiné à l'abattage pour la consommation humaine conformément à l'article 16, paragraphe 2, du règlement (CE) n° 504/2008, indiquer la date de commencement de la période de suspension dans la première colonne et la mention « Article 16, paragraphe 2 » dans la troisième colonne. *Im Falle einer sechsmonatigen Aussetzung des Status des Equiden zur Schlachtung für den menschlichen Verzehr bestimmt gemäß Artikel 16 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 504/2008 ist der Zeitpunkt des Beginns der Aussetzung in der ersten Spalte anzugeben, während in der dritten Spalte die Worte „Artikel 16 Absatz 2“ einzutragen sind.*

(8) L'impression de cette référence n'est obligatoire que pour les duplicata de document d'identification délivrés conformément à l'article 16, paragraphe 2, du règlement (CE) n° 504/2008. *Der Abdruck dieses Verweises ist nur für Duplikate des Identifizierungsdokuments verpflichtend, die gemäß Artikel 16 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 504/2008 ausgestellt werden.*